

Nathalie Wilson
441 Edgware Road, W2 1TH
Email: wilson.nathalielaura@gmail.com, Tel: +44 (0) 7543 006 885
Nationality: British

Language Pairs

Mother tongue: British English
Spanish to English
Russian to English

Translation

Projects for both independent agencies and clients. Areas of specialization include: **marketing, technical translation, and general business.**

CAT Tools: SDL Trados, Memsource.

Examples of previous projects:

Johan Cruyff Institute: Scholarship terms, conditions and legal guidelines. *Approx. 3000 words.*

Engineering: Service agreement for contractors undertaking work on one of the principal bridges on the Panama Canal.

Wines and Viticulture: Labelling and POS materials for a renowned Spanish wine producer. *Approx. 6,500 words.*

European Airline: Transcreation and localization of a print and digital ad campaign for the airline. *Approx. 5,000 words.*

Wind farm facility: Tender for installation and maintenance of the facility. *Approx. 3,500 words.*

Audio translation: One hour of conversational dialogue between two individuals (Mexican/Colombian Spanish).

Education

2005 – 2010 - University of Manchester: Master of Modern Languages - Russian & Spanish; 2:1.

MA Dissertation: Las fosas de Franco, Guernica, El Valle de los Caídos: Sites of Memory of the Spanish Civil War.

Additional relevant areas of study: Topics in Translation Studies. Course modules included: Translating and Advertising, Translation and Feminism, Translation, Intertexts and Paratexts, Translating for International Organizations, and Translation and Conflict.

1999 – 2005 - Giggleswick School (North Yorkshire, UK): A Levels: Russian – A; Spanish – A; French – A; Art – A.

Additional Employment

May 2014 – November 2015; Customer Acquisition – Digital at Annoushka, the eponymous fine jewellery label of former Links of London owner, Annoushka Ducas.

Responsibilities covered all areas of digital PR and marketing including: PPC, Paid Search & Display, Affiliate marketing (launch of Annoushka's affiliate program), site replatforming project onto Magento Enterprise, Wordpress blog management, HTML, CSS and Javascript coding, email marketing, site reporting, CRM work, managing relationships with online concessions.

September 2011 – April 2014; Online Marketing Executive at Boticca, an online marketplace focused on jewellery and fashion accessories of emerging brands.

Responsibilities included: Social Media Management (Facebook Exchange), Affiliate marketing, SEO (implemented SEO strategy, carried out keyword research and metadata creation), liaised with SEO agency, Google Analytics, Webmaster Tools and Adwords management, online PR, blogger outreach and partnerships, customer behavioural analysis, reporting.

April 2011 – September 2011; Online Marketing Assistant for Girl Meets Dress (girlmeetsdress.com), a designer dress rental ecommerce website, credited with being the first service of its kind in the UK.

Responsibilities included: Content marketing, SEO content creation and keyword research, identifying linkbuilding opportunities, building relationships with online influencers, execution of social media marketing campaigns on company social media accounts, affiliate marketing and e-newsletter creation.

Additional Skills

In-depth experience using Google Adwords, GDN, Google Analytics, Bing and Yahoo Advertising, SEOmoz, Webmaster Tools, Microsoft Excel/Office, Photoshop, MailChimp, Magento Enterprise, Ometria reporting, DotMailer.

Memberships

Proz.com - <http://www.proz.com/profile/2145757>
Associate member of the CIOL
References available upon request.